

Universal Day of Prayer for Students 2007 Songs Appendix

This appendix contains six of the songs listed in the text of the UDPS 2007 liturgy plus two additional songs to select from.



The songs listed in this appendix are:

(a) Six of the songs used in the UDPS 2007 liturgy:

1. O Heavenly King
2. Jesus Christ is Waiting
3. By the rivers of Babylon
4. We are marching in the light of God (Siya Hamb)
5. God, in your Grace
6. You shall go out with joy

(b) Two further songs that may be used in addition to or instead of any of the songs above for the UDPS 2007 liturgy are

1. Hineh ma tov
2. Here I am Lord



64. O heavenly King

Orthodox tradition
Prayer to the Holy Spirit

Russia

Tsa - rju ni - bes - ni u - te - shi - te - lju du - she i - stii - ni
O hea - ven - ly King, the com - for - ter, Spi - rit of truth.
O Him - mels - kö - nig, un - ser Trös - ter, Du Geist der Wahr - heit.
O Roi cé - les - te, Con - so - la - teur, Es - prit de vé - ri - té,

i - zhe viz - de - e sij i vsja is - pol - nja - ji
You that fill all things, and are in all pla - ces;
All - ge - gen - wär - ti - ger, al - les er - fül - len -
qui es par - tout pré - sent et qui rem - plis tout;

sa kroo - vi - she bla - gih i zhiz - ni pa - da - te - lju
O trea - sury of good things and giv - er of life,
der Hort, al - ler Gü - ter, Herr - scher des Le - bens,
Tré - sor de tout bien et maî - tre de vi - e,

pri - i - di i vsi - lii - sja v ni
 come and cleanse us from ev - ery stain.
 komm und nimm Woh - nung bei uns.
 viens, Sei - gneur, ha - bi - ter en nous,

i a - chii - sti ni at vsja - ki - ja skv - er - ni
 And take up Your a - bode in us, O God.
 Rei - ni - ge uns von Schand'und al - lem Scha - den;
 pu - ri - fie - nous de tou - tes les souil - lu - res

i spa - si Bla - zhe duu - shi na - a - sha.
 And save our souls, O Ho - ly One.
 O Gott, er - ret - te uns' - re Sec - len.
 E - ter - nel, viens sau - ver nos â - mes.

Jesus Christ is waiting

Je - sus Christ is wait - ing, wait - ing in the streets; no one is his
 Je - sus Chris-tus war - tet ü - ber - all in Land, nic-mand ist ihm
 Jé - sus Christ ap - pel - le seul sur les che - mins. Il at - tend qu'on
 Je - su - cris-to es - pe - ra en la ciu - dad na - die es su ve - ci -

neigh - bour all a - lone he eats. Lis - ten, Lord Jes - sus, I am lone - ly
 Näch - ster, al - le ab - ge - wandt. Hö - re mich Je - sus! Ein-sam bin auch
 vien - ne par - la - ger son pain. E - coute ô Jé - sus l'ap - pel de ma
 no co - me en so - le - dad. Es - cu-cha, oh Cris - to, so-lo-es-toy tam -

ton. Make me, friend or stran - ger, fit to wait on you.
 ich. Laß, ob Freund, ob Frem - der war - ten mich auf dich.
 voix. Je vou - drais te ser - vir, ét - re au près de toi.
 bien. Seas a - mi - go u ex - tra - ño, con - ti - go es - pe - ra - ré.

2. Jesus Christ is raging, raging in the streets,
 where injustice spirals, and real hope retreats.
 Listen, Lord Jesus, I am angry too.
 In the Kingdom's causes let me rage with you.

3. Jesus Christ is healing, healing in the streets;
 curing those who suffer, touching those he greets.
 Listen, Lord Jesus, I have pity too.
 Let my care be active, healing just like you.

4. Jesus Christ is dancing, dancing in the streets,
 where each sign of hatred he, with love, defeats.
 Listen, Lord Jesus, I should triumph too.
 On suspicion's graveyard let me dance with you.

5. Jesus Christ is calling, calling in the streets,
 "Who will join my journey? I will guide their feet."
 Listen, Lord Jesus, let my fears be few.
 Walk one step before me; I will follow you.

2. Zorn packt Jesus Christus überall im Land,
 wo das Unrecht anwächst, Hoffnung wird verbannt.
 Höre mich, Jesus! Zorn steigt auf in mir.
 Laß mich für die Hoffnung zornig sein mit dir.

3. Jesus heilt die Menschen überall im Land,
 hilft, wo Menschen leiden, gibt uns Wort und Hand.
 Höre mich, Jesus! Mitleid setzt mir zu.
 Laß mich wirksam helfen, heilen wie auch du.

4. Tanzend zeigt sich Jesus überall im Land,
 daß statt Haß die Liebe siegt, macht er bekannt.
 Höre mich, Jesus! Sieg wünsch ich auch mir.
 Laß am Grab des Mißtrau'ns tanzen mich mit dir.

5. Jesus Christus ruft uns überall im Land:
 "Alle, die mir folgen, leitet meine Hand!"
 Höre mich, Jesus! Laß die Ängste fliehn.
 Bleibt dein Schritt nah vor mir, will ich mit dir ziehn.

2. Jésus Christ se dresse d'un air courroucé.
L'injustice oppresse, l'espoir est chassé.
Ecoute ô Jésus l'appel de ma foi,
fais-moi à ta droite lutter avec toi.

3. Jésus Christ nous sauve, calme le malheur.
Aide ceux qui souffrent, sèche tous les pleurs.
Ecoute ô Jésus mon cri de pitié,
aide-moi à sauver les désespérés.

4. Jésus d'amour danse sur tous les chemins.
La haine s'avance, il la chasse au loin.
Ecoute ô Jésus étouffe mes peurs,
que ta joie éclate, pénètre mon cœur.

5. Jésus Christ appelle sur tous les chemins:
qui veut bien me suivre ceigne fort ses reins.
Ecoute ô Jésus, ton enfant te suit
partout où ta droite le guide et conduit.

2. Jesús tiene "bronca", "bronca" en la ciudad
donde hay in justicia y nada que esperar.
Escucha oh Cristo, me enojo también
quiero arder contigo y tu Reino traer.

3. Jesucristo sana, sana en la ciudad
calma a quienes sufren toca a quien anda mal
Escucha oh Cristo, me apiado también
serviré cuidando contigo sanaré.

4. Jesucrist danza, danza en la ciudad
Cada signo de odio su amor lo vencerá.
Escucha oh Cristo, lucharé también
en terreno incierto contigo danzaré

5. Jesucristo llama, llama en la ciudad
"¿Quién vendrá conmigo?" mis pies tu guiarás
Escucha oh Cristo, calma mi temor.
Camina adelante yo seguiré tu amor.

By the rivers of Babylon

F. Farian, G. Reyam, B. Dowe, J. McNaughton

By the ri-vers of Ba-by- lon there we sat down, yeah we wept when we re-mem-bered

Zi - on. By the ri-vers of When the wick-ed carr-ied us a-way in cap -ti - vi - ty re -

quir-ing of us a song, now how shall we sing the Lord's song in a strange land?

When the wick-ed Ah Ah Ah Ah

Let the words of our mouths and the me-di - ta - tions of our

hearts be ac - cept - a - ble in thy sight here to night. By the ri-vers of

Siya hamb'

1 South Africa

Si - ya hamb' e - ku - kha - nyen' kwe - nkhos', si - ya hamb' e - ku - kha - nyen' kwe - nkhos'.
 We are march - ing in the light of God, we are march - ing in the light of God.

5 kwe - nkhos'
of God

Si - ya hamb' e - ku - kha - nyen' kwe - nkhos', si - ya hamb' e - ku - kha - nyen' kwe kha -
 We are march - ing in the light of God, we are march - ing in the light of the

9 si - ya - ham - ba
we are march - ing Oo
Oo

nyen' kwe - nkhos', Si - ya ham - ba ham - ba, Si - ya ham - ba ham - ba Si - ya
 light of God. We are march - ing, march - ing, we are march - ing, march - ing, we are

12 kwe - nkhos'
of God si - ya - ham - ba
we are march - ing

hamb' e - ku - kha nyen' kwen - kha - nyen' kwe - nkhos', Si - ya ham - ba ham - ba, Si - ya
 march - ing in the light of the light of God. We are march - ing, march - ing, we are

15 Oo
Oo

ham - ba ham - ba Si - ya hamb' e - ku - kha nyen' kwe - nkhos'.
 march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of God.

1. God, in your grace

Shirley Erena Murray,
New Zealand

Per Harling, Sweden

$\text{♩} = 110$ Dm Gm C⁷ F B^bmaj⁷ Gm

1. Love is your way, love is your na-ture, bless-ing each crea-ture,
 1. Dein Weg ist Lie-be, dein We-sen Lie-be, se-gnest die Schöp-fung,
 1. Tu és a-mor, a-mor e-ter-no, luz a-ben-çoa-da
 1. E-res a-mor, e-sa es tu e-sen-cia, de la e-xis-ten-cia

C F F/E Dm Gm C⁷ F

light-ing each day; grace is your sign, gift of for-give-ness,
 Licht für den Tag, dein Zei-chen: Gna-de; du schenkst Ver-ge-bung,
 luz i-mor-tal. Dá-nos per-dão, dom a-mo-ro-so
 la ben-di-ción. Y es tu per-dón cá-liz de gra-cia

B^bmaj⁷ Gm C Dm C *Refrain* F F/E

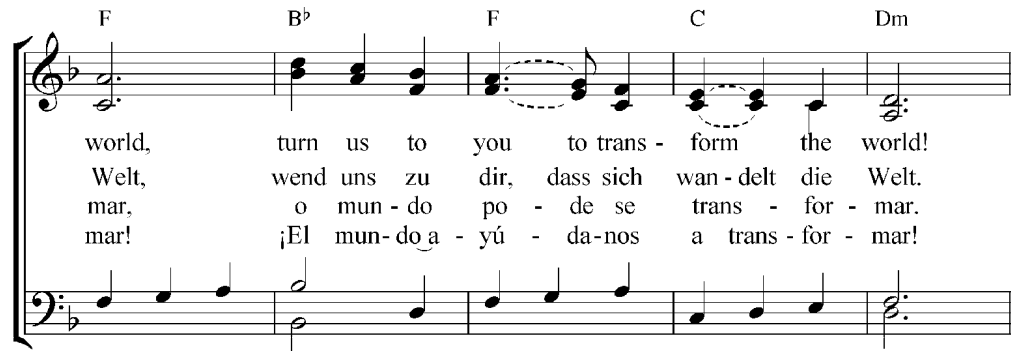
chal-ice that chang-es wa-ter to wine. God, in your grace,
 Kelch, der das Was-ser wan-delt in Wein. In dei-ner Gna-de,
 na co-mu-nhão do vi-nho e do pão. Com teu po-der,
 que el a-gua cam-bia en vi-no me-jor. Dios, por tu a-mor.

D Gm B^b F C⁷

God in your mer-cy, turn us to you to trans-form the
 in dei-ner Gü-te wend uns zu dir, dass sich wan-delt die
 com tu-a gra-ça, o mun-do po-de se trans-for-
 Dios, por tu gra-cia. El mun-do a-yú-da-nos a trans-for-

Words: Shirley Erena Murray. German: Hartmut Handt. Portuguese: Jaci Maraschin. Spanish: Pablo Sosa.
 For New Zealand, Asia, Australia and the Pacific-rim countries: © 2004 Shirley Erena Murray, Raumati, New Zealand.
 For the rest of the world © 2004 Hope Publishing Company. Carol Stream, IL 60188, USA. Music: © 2004 Per Harling.
 All rights reserved. Used by permission. For permission to reproduce this text, visit www.hopepublishing.com

F B^b F C Dm



world, turn us to you to trans - form the world!
 Welt, wend uns zu dir, dass sich wan - delt die Welt.
 mar, o mun - do po - de se trans - for - mar.
 mar! ¡El mun - do a - yú - da - nos a trans - for - mar!

2. Pathways we choose,
 undeserved freedom,
 earth as our kingdom,
 still we abuse;
 much we have done,
 gross human error,
 misuse of power
 darkens the sun.

2. Ohne Verdienst frei,
 wählen wir Wege,
 knechten die Erde,
 nützen sie aus.
 Wir taten vieles,
 irrten als Menschen.
 Missbrauch der Macht
 verdunkelt das Licht.

2. Sem merecer
 a liberdade
 inda abusamos
 com nossas mãos.
 Erros e o mal
 são densas nuvens
 sobre o teu mundo,
 sobre o teu sol.

2. Por poseer
 hemos tomado
 de lo creado
 sin merecer.
 Enormes son
 nuestros errores,
 cruentos horrores
 nublan el sol.

3. Terror and tears,
 wounds without healing,
 hearts without feeling
 mirror our fears:
 life without trust,
 greed and high prices,
 conflict and crisis
 grind us to dust.

3. Terror und Tränen,
 offene Wunden,
 Herzen, die hart sind,
 spiegeln die Furcht.
 Gier nur und Habsucht,
 doch kein Vertrauen.
 Kämpfen und Streiten
 mahlt uns zu Staub.

3. Choro e terror,
 dores sem cura,
 sem sentimentos,
 já sem amor.
 Vida sem luz,
 crise e conflito
 deixam-nos todos,
 mortos no pó.

3. Llanto y terror,
 cuerpos abiertos,
 almas desiertas
 por el dolor.
 ¿Cómo confiar
 si la codicia
 toda justicia
 viene a aplastar?

4. Let us stand still,
 look at each other,
 sister and brother
 thwarting your will:
 teach us good care,
 grace to seek pardon,
 reclaim your garden,
 riches to share.

4. Lehre uns still stehn,
 einander anschauen,
 Schwester und Bruder;
 du willst es so.
 Mache uns achtsam,
 schenk uns Vergebung.
 In deinem Garten
 teilen wir gern.

4. Irmãos e irmãs,
 reconciliados,
 juntos contigo,
 por teu perdão.
 Tens teu jardim,
 pra nós aberto,
 com tua graça,
 sempre a fluir.

4. Es tiempo ya
 de detenernos
 y de mirarnos
 en tu verdad.
 Enséñanos,
 Dios, a cuidarnos,
 a perdonarnos
 y dar tu amor.

You shall go out with joy

S. Dauermann: USA

Lively ♩=128

Em

You shall go out with joy and be led forth with peace, and the
 Mit Freu - den ziehst du aus, und Frie - den lei - tet dich, und es
 Vous bon - di - rez de joie, vous mar - che - rez en paix, mon -

G D B7

moun - tains and the hills shall break forth be - fore you. There'll be
 ziehn vor - an mit Jauch - zen und Ber - ge und Hü - gel, Freu - de
 ta - gnes et col - li - nes, é - cla - und - ront de joie,

Em B7

shouts of joy and the trees of the field shall clap, shall clap their
 ju - belt laut, und es klat - schen im Feld die Bäu - me in die des
 de joie! et la na - tu - re en - tie - re et les ar - bres des

Em G D

hands, and the trees of the field shall clap their hands, and the
 Hand, und es klat - schen die Bäu - me in die Hand, und es
 champs et les ar - bres des champs bat - tront des mains, et les

G

trees of the field shall clap their hands, and the trees of the field shall
 klat - schen die Bäu - me in die Hand, und es klat - schen die Bäu - me
 ar - bres des champs bat - tront des mains, et les ar - bres des champs bat -

D B7 Em

clap their hands and you'll go out with joy.
 in die Hand, mit Freu - den ziehst du aus.
 tront des mains, quand Dieu vous con - dui - ra.

Here I am , Lord

Daniel Schutte: USA

G Am G C/G G D/F#

1. I, the Lord of sea and sky, I have heard my peo - ple cry.
 2. I, the Lord of snow and rain, I have borne my peo - ple's pain,
 3. I, the Lord of wind and flame, I will tend the poor and lame,

G Em Am7 C Am D D/C

All who dwell in deep - est sin my hands will save.
 I have wept for love of them; they turn a - way.
 I will set a feast for them; my hand will save.

G Am/G G C/G G D/F#

I who made the stars of night, I will make their dark - ness bright.
 I will break their hearts of stone, give them hearts for love a - lone.
 Fin - est bread I will pro - vide till their hearts be sat - is - fied.

G Em7 Am7 Am7/C Am G/B Am7/C

Who will bear my light to them? Whom shall I send?
 I will speak my word to them. Whom shall I send?
 I will give my life to them. Whom shall I send?

Refrain

Dsus D D/F# G Gsus G G/B Am7 G C/E D7 G

Here I am, Lord. Is it I, Lord? I have

G Am G Am/C C Dsus D/F# D7 G Gsus

heard you call - ing in the night. I will go, Lord,

G Am/G G C D7 G G C/G G Am7 C/D D G G/C G

if you lead me. I will hold your peo - ple in my heart.

1. Yo el Señor de cielo y mar,
 a mi pueblo oí llorar .
 A los que sufriendo están
 yo salvaré
 Yo que el cielo hice brillar,
 luz haré su oscuridad.
 ¿Quién podrá mi luz portar ?
 ¿A quién mandaré?

Estrillo:

Aquí estoy, Señor,
 heme aquí, Señor.
 Te he escuchado en la noche hablar.
 Yo iré, Señor,
 si me guías.
 A tu pueblo pondré
 en mi corazón

2. Nieve, lluvia, yo creé.
 Su dolor y mal cargué
 y en la cruz mi amor mostré
 Mi amor mostré.
 Ese duro corazón
 llenaré de compasión.
 ¿Quién les llevará mi voz ?
 ¿A quien mandaré ?

3. Yo que el viento y fuego creé
 a los pobres cuidaré.
 Un festin real haré,
 les salvaré.
 Del más exquisito pan
 saciaré su corazón.
 Vida y luz les quiero dar.
 ¿A quién mandaré ?

Psalm 133:1
Hebrew

16. Hineh ma tov

Israel

$\text{♩} = 100$

I. Dm Gm Dm

Hi - neh ma tov u - ma na - im
Be - hold, how good and how plea - sant:
Schön ist's wenn Brü - der und Schwe - stern
Ah! qu'il est beau qu'on con - tem - ple
Mi - ren qué fue - no y qué lin - do: el
Ve - jam que ma - ra - vi - lho - so

C F Dm

sche - wet a - chim gam - ja - chad,
God's peop - le live to - ge - ther!
fried - lich bei - sam - men woh - nen.
frè - res et soeurs en - sem - ble.
pue - blo de Dios u - ni - do.
vi - ver em u - ni - da - de!

II. Dm Gm Dm

hi - neh ma tov
Be - hold, how good
In Ge - mein - schaft
Ah! qu'il est doux
¡Mi - ren que hermo - so
Ah! Co - mo é tão bom

C F Dm

sche - wet a - chim gam - ja - chad.
God's peop - le live to - ge - ther!
fin - den wir Got - tes Frie - den!
de - de - meu - rer en - sem - ble!
cuan - do es - ta - mos jun - tos!
vi - ver co - mo um só po - vo!

English and Spanish: Basler Mission. German: Dieter Trautwein.

© Strube Verlag, GmbH, Pettenkoferstr. 24 D-80336, Munich, Germany

Portuguese: Tércio Junker. French: World Council of Churches.

© 2005 WCC-COE, 150 Route de Ferney, P.O. Box 2100, CH-1211, Geneva 2, Switzerland

